



Distr.
GÉNÉRALE

TIM/SEM.1/2003/1
12 décembre 2002

FRANÇAIS
Original: ANGLAIS

Séminaire sur

LES STRATÉGIES RELATIVES À L'UTILISATION RATIONNELLE DU BOIS

Poiana Brasov (Roumanie)

24-27 mars 2003

Deuxième annonce

Programme du Séminaire et inscription

PARTICIPATION

Le présent document est distribué afin d'éveiller l'intérêt pour le Séminaire. Les experts qui envisagent d'y participer sont invités à remplir le formulaire d'inscription figurant à l'annexe II et à en adresser un exemplaire à M^{me} Helena Simkova (helena.simkova@unece.org), Division du développement du commerce et du bois, Service du bois, et à M. Florian Borlea (aicas@mail.dnttm.ro), Romanian Forest Research & Management Institute (Institut roumain de recherche et de gestion forestières) – ICAS – Timisoara.

RENSEIGNEMENTS CONCERNANT LE SÉMINAIRE

Des renseignements complémentaires sur le Séminaire et les résumés des documents qui seront présentés lors du Séminaire pourront être consultés sur le site Web du Comité du bois, à l'adresse suivante:

<http://www.unece.org/trade/timber/>

Contexte

Le bois est utilisé pour la fabrication d'une large gamme de produits finis ainsi que pour la production d'énergie dans le monde entier. Il s'est trouvé constamment en concurrence avec d'autres matériaux et produits tels que les produits synthétiques, le béton, l'acier, la céramique, le verre et les combustibles fossiles. Les décisions concernant l'utilisation d'une matière première ou d'une source d'énergie sont prises en fonction de considérations techniques, financières, réglementaires et culturelles. Par conséquent, il importe de comprendre les facteurs qui influent sur ce choix et de comparer les performances respectives du bois et des produits de remplacement observées dans le contexte de différents usages (la construction, la fabrication de produits, la production d'énergie, etc.).

La renaissance en Europe d'une culture prônant l'utilisation du bois, qui met l'accent sur les mérites du bois en tant que matériau et source d'énergie renouvelable favorisant des pratiques écologiquement viables, nécessite que l'on stimule la demande. Il s'agit essentiellement d'entreprendre un effort pédagogique axé sur les caractéristiques fonctionnelles du bois, ses performances, ses qualités naturelles et son potentiel énergétique, ainsi que sur sa compatibilité avec le principe d'une consommation durable. Un tel effort implique la participation des pouvoirs publics, de l'industrie, des consommateurs, des collectivités, des guides d'opinion, des ONG et d'autres groupes intéressés.

Bien que le public reconnaisse généralement que le bois est un matériau écologique, il ne sait pas nécessairement qu'une consommation équilibrée de bois est l'un des éléments nécessaires à une gestion durable des forêts et un facteur important pour la santé des forêts. De longue date, il existe malheureusement des lacunes dans la communication entre le secteur forestier et les principales parties prenantes, alors qu'il serait très utile de combler ces lacunes grâce à un large échange d'informations sur la promotion du bois.

Objectifs du Séminaire

Jusqu'ici, le dialogue international sur les forêts s'est concentré sur les aspects «en amont» de la gestion durable des forêts, quoiqu'un grand nombre de déclarations importantes de politique générale, notamment les Principes sur les forêts, adoptés à la Conférence de Rio, les propositions d'action du Groupe intergouvernemental sur les forêts/Forum intergouvernemental sur les forêts et la résolution L1 de la Conférence de Lisbonne, aient également fait état de problèmes «d'aval» qui concernent les marchés, la consommation ou le commerce. Ces textes ont mis l'accent sur l'importance que revêtent des schémas de consommation rationnels et viables en tant que partie intégrante et indispensable du développement durable du secteur considéré dans son ensemble.

Le Séminaire a pour objet de replacer l'utilisation rationnelle du bois et les schémas de consommation viables dans le contexte plus large du développement durable, ainsi que d'étudier les différentes options envisageables pour les pouvoirs publics et d'autres parties prenantes. Les participants aborderont également, du point de vue de la durabilité, certaines questions complexes relatives à la consommation et aux marchés, notamment à l'analyse des cycles de vie, la promotion du bois, la certification et la chaîne de responsabilité, la communication avec le public et l'éducation de ce dernier, ainsi que des questions ayant trait au commerce ou à l'environnement.

Les objectifs du Séminaire s'inscrivent dans le droit fil des travaux entrepris et des recommandations formulées par diverses organisations internationales, notamment dans les contextes ci-après:

- La Conférence ministérielle sur la protection des forêts en Europe,
- Le Forum des Nations Unies sur les forêts, et
- Le Sommet mondial pour le développement durable.

Le plan de travail du Séminaire est fondé sur l'avantage spécifique qu'offre le programme intégré CEE-ONU/FAO, l'un des rares programmes internationaux à étudier dans un même cadre les problèmes qui se posent en amont et ceux qui se posent en aval.

Le Séminaire s'adresse aux responsables politiques, aux analystes, à un large éventail de personnes intéressées et de chercheurs, ainsi qu'aux associations commerciales et industrielles et aux ONG s'occupant de la protection de l'environnement, etc.

Justification

La Roumanie a invité le Comité du bois de la CEE-ONU et la Commission européenne des forêts de la FAO, à leur session conjointe de 2000, à organiser ce séminaire. Plusieurs raisons plaident en faveur de la tenue du Séminaire sur l'utilisation rationnelle du bois en Roumanie. Premièrement, la politique et la stratégie forestières de ce pays envisagent d'asseoir le développement du secteur forestier roumain sur la gestion durable des forêts, l'amélioration de la rentabilité des modes d'exploitation et la promotion des produits à forte valeur ajoutée. Il existe donc dans l'industrie forestière roumaine des possibilités intéressantes de transformation des schémas de consommation. Deuxièmement, la Roumanie possède des ressources forestières étendues abritant plusieurs espèces menacées d'extinction et caractérisées par une grande diversité biologique. Troisièmement, elle bénéficie d'une expérience considérable sur le plan du passage d'une économie centralisée à une économie de marché, et rencontre à cet égard des problèmes analogues à ceux d'autres pays d'Europe centrale et orientale. Ces caractéristiques font de la Roumanie un endroit tout à fait approprié pour y tenir un séminaire réunissant des experts de l'ensemble de la région de la CEE-ONU dans le but d'étudier les enjeux d'une utilisation rationnelle du bois et d'en débattre. C'est pourquoi la CEE-ONU et la FAO se félicitent de l'hospitalité généreuse que leur offre la Roumanie en accueillant le Séminaire.

Date et lieu du Séminaire

Le Séminaire se tiendra à **Poiana Brasov (Roumanie) du 24 au 27 mars 2003**. Poiana Brasov est une station de montagne moderne construite à la fin des années 60. Elle offre des conditions excellentes aussi bien pour les sports d'hiver que pour la détente tout au long de l'année. Poiana Brasov se situe à 180 kilomètres au nord de Bucarest à une altitude de 1 023 mètres, et à 13 kilomètres seulement de la ville de Brasov, la deuxième ville roumaine qui compte environ 500 000 habitants.



Organisation du Séminaire

Le Séminaire est organisé sous les auspices du Comité du bois de la CEE-ONU et de la Commission européenne des forêts de la FAO, en collaboration avec l'Administration nationale des forêts de la Roumanie.

Participation

Le Séminaire est ouvert aux experts originaires des pays membres de la CEE-ONU ainsi que d'autres États Membres de l'ONU.

Visite d'étude et programme culturel

Une visite d'étude est prévue pour le premier jour du Séminaire. Un programme culturel sera mis au point à l'intention des participants au Séminaire.

Une exposition s'adressant aux sociétés forestières sera organisée à Brasov en même temps que le Séminaire.

De plus amples détails seront communiqués à ce sujet peu avant la date du Séminaire.

Aperçu du programme

Séance	Lundi 24 mars 2002	Mardi 25 mars 2002	Mercredi 26 mars 2002	Jeudi 27 mars 2002
<i>Matin</i>				
8 h 30 – 10 h 30	Visite d'étude:	Introduction (1) Déclarations liminaires	Séance thématique III: Nouveaux marchés et schémas de consommation	Présentation des résultats des débats des groupes de travail
11 heures – 12 h 30	Gestion durable des forêts et industrie du bois en Roumanie	Introduction (2) Débat sous forme de table ronde	Séance thématique IV: Stratégies relatives à l'utilisation rationnelle du bois en Europe centrale et orientale	Conclusions et recommandations
<i>Après-midi</i>				
13 h 30 – 15 h 30	Visite d'étude	Séance thématique I: Qu'entend-on par utilisation rationnelle du bois?	Séance thématique V: Commerce et environnement	Départ
16 heures – 18 heures	Séance d'ouverture: Politique et stratégie nationale des forêts en Roumanie	Séance thématique II: Comment stimuler l'utilisation rationnelle du bois?	Groupes de travail	
18 heures – 19 heures		Séance d'affichage	Réunion des présidents des groupes de travail	

Langues

Le Séminaire se déroulera dans les trois langues officielles de la CEE-ONU; à savoir l'anglais, le français et le russe. L'interprétation sera assurée dans ces langues pendant les séances de travail. Pour la séance d'ouverture, l'interprétation sera également assurée en roumain.

Inscription

Les personnes qui comptent assister au Séminaire sont invitées à remplir le formulaire d'inscription figurant dans l'annexe II d'ici le **15 février 2003** et à le retourner au pays hôte (Roumanie) et au secrétariat de la CEE-ONU. Les participants sont priés d'indiquer sur le formulaire d'inscription s'ils voyageront seuls ou accompagnés.

Adresses auxquelles le formulaire d'inscription doit être renvoyé:

M. Gheorghe Florian BORLEA

Forest Research and Management Institute [Institut de recherche et de gestion forestières] –

ICAS – Timisoara

Padurea Verde n° 1

RO-1900 Timisoara, Roumanie

Téléphone: +40 256-220085

Télécopie: +40 256-220085

Adresse électronique: aicas@mail.dnttm.ro

M^{me} Helena SIMKOVA

Division du développement du commerce et du bois de la CEE-ONU, Service du bois

Palais des Nations, bureau 376

CH-1211 Genève 10 (Suisse)

Téléphone: +41 22-9173922

Télécopie: +41 22-9170041

Adresse électronique: helena.simkova@unece.org

Élaboration des documents

Les communications porteront sur les problèmes mis en relief dans le programme du Séminaire (voir l'annexe I). Des résumés des communications sollicitées doivent être transmis sous forme électronique au secrétariat de la CEE-ONU (helena.simkova@unece.org) d'ici le **20 décembre 2002**, et le texte intégral des documents d'ici le **10 février 2003**.

Des détails sur l'ordre du jour et les résumés des documents qui seront présentés lors du Séminaire seront disponibles, d'ici janvier 2003, sur le site Web du Comité du bois à l'adresse suivante:

<http://www.unece.org/trade/timber/>

Tous les participants au Séminaire sont priés de se munir de leurs propres exemplaires des documents. Seul un nombre limité d'exemplaires seront disponibles sur le lieu du Séminaire. Les participants qui éprouvent des difficultés à télécharger les documents via l'Internet sont invités à le signaler au secrétariat de la CEE-ONU qui leur enverra la documentation par la poste.

Présentation des communications

Les moyens audiovisuels suivants seront disponibles: ordinateur pour les présentations Power Point, magnétoscopes/(VHS), projecteur de diapositives et rétroprojecteur.

Les participants qui souhaitent passer des cassettes vidéo ou projeter des films sont priés de fournir les renseignements nécessaires sur leur formulaire d'inscription (titre, durée, format, etc.).

Communication

Il sera possible d'accéder à l'Internet sur le lieu du Séminaire.

Hébergement et autres renseignements (visas, climat, etc.)

Les participants seront logés dans l'hôtel SPORT (***) où se tiendra le Séminaire.

Adresse:

Hôtel Sport

2209 Poiana Brasov

Judetul Brasov

Roumanie

Téléphone: +40 268 407330

Télécopie: +40 268 407334

Adresses électroniques: office@anahotels.ro ; marketing@anahotels.ro

Prix des chambres (petit déjeuner compris): 45 € par nuit pour une chambre individuelle et 60 € par nuit pour une chambre double. Le prix total des repas (déjeuner, dîner et deux cafés) s'élève à 30 € par personne et par jour.

Les participants sont priés d'envoyer le formulaire de réservation d'hôtel (annexe III) directement à l'hôtel Sport (numéro de télécopie : +40 268 407334, avant le **15 février 2003**.

L'arrivée des participants à l'aéroport international de Bucarest est prévue le **23 mars 2003** et leur départ de cet aéroport le **27 mars 2003**. Leur transfert sera assuré de l'aéroport à l'hôtel et inversement. Les participants qui souhaitent prendre d'autres dispositions sont priés de contacter les organisateurs roumains (M. Florian Borlea).

Passeports et visas

Tous les participants devront être en possession d'un passeport en cours de validité. Les personnes qui ont besoin d'un visa pourront l'obtenir auprès de l'ambassade ou du consulat de Roumanie dans leur pays d'origine. Les demandes de visas devraient être faites dans les meilleurs délais.

Climat

En mars, la température diurne à Poiana Brasov varie sensiblement (elle est comprise entre 15 ° et -15 °C), et le temps correspond généralement aux conditions météorologiques caractéristiques d'une fin d'hiver. Les participants sont invités à emporter des vêtements chauds d'hiver.

Change

Il est possible de changer de l'argent dans les banques et dans les bureaux de change. Les deux devises les plus largement acceptées sont le dollar des États-Unis et l'euro.

Annexe I

PROGRAMME DU SÉMINAIRE

(à la date du 12 décembre 2002; il se peut que le programme définitif soit légèrement différent)

Lundi 24 mars 2003

Visite d'étude

Gestion durable des forêts et industrie du bois en Roumanie

Séance plénière – Ouverture

Discours de bienvenue

M. Christopher Prins, Chef du Service du bois, Division du développement du commerce et du bois de la CEE-ONU

Politique et stratégie nationales des forêts en Roumanie

M. Ovidiu Ionescu, Secrétaire d'État aux forêts, Ministère de l'agriculture, de l'alimentation et des forêts, Roumanie

M. Filip Georgescu, Directeur général de l'Administration nationale des forêts, Roumanie

Mardi 25 mars 2003

Séance plénière

Introduction

La place de l'utilisation rationnelle du bois et d'autres produits forestiers dans les stratégies de développement durable

- *M. David Bills, Directeur général de la Forestry Commission du Royaume-Uni, Royaume-Uni*
- Utilisation des produits forestiers et développement durable
M. Wulf Kil Imann, Directeur de la Division des produits forestiers, FAO
- *M. Jeremy Wall, Administrateur principal, Unité – Industrie forestière, DG Entreprises, Commission européenne*
- Quels changements le dialogue international sur les forêts a-t-il apportés au rôle de la production dans la promotion de la gestion durable des forêts?
M. Gérard Buttoud, Professeur de politique forestière, École nationale du génie rural des eaux et des forêts (ENGREF), France

- De la gestion durable des forêts au développement durable des produits forestiers: le point de vue d'une ONG
M. Duncan Pollard, Chef du programme européen sur la forêt, WWF International, Suisse

Débat sous forme de table ronde entre les parties prenantes (organisations non gouvernementales, industrie du bois, propriétaires forestiers)

Animé par *M. Michael Buckley*:

- *M. Ovidiu Ionescu, Secrétaire d'État aux forêts, Ministère de l'agriculture, de l'alimentation et des forêts, Roumanie*
- *M. Bernard De Galember, Directeur chargé des forêts, Confédération des industries papetières européennes (CEPI), Belgique*
- *M^{me} Natalie Hufnagl, Secrétaire générale de la Confédération européenne des propriétaires forestiers (CEPF), Belgique*
- *M^{me} Beatrix Richards, Spécialiste de la politique forestière en Europe, WWF International*
- *M. Thomas Harttung, Président, Pro Silva Europe, Danemark*
- *M. Emil Sandulescu, forestier, IKEA, Roumanie (sous réserve de confirmation)*

Séance thématique I: Qu'entend-on par «utilisation rationnelle du bois»?

1. Analyse des cycles de vie

- Comparaison des produits du bois et des principaux produits de substitution sur le plan de l'équilibre écologique et du bilan énergétique
M. Arno F. Frühwald, Bundesforschungsanstalt für Forst- und Holzwirtschaft de Hambourg, Allemagne
- Évaluation des performances environnementales des produits du bois et d'autres produits utilisés à la place du bois dans la construction, tout au long de leurs cycles de vie
M. Mike Milota, Université de l'Oregon, Consortium for Research on Renewable Industrial Materials (CORRIM), États-Unis (sous réserve de confirmation)

2. Compétitivité du bois – La part de marché du bois est-elle en régression?

- L'environnement concurrentiel pour les produits du bois et les emballages papier: facteurs de substitution donnant la priorité à la défense de l'environnement
M. Jan Hagstedt, Conseiller principal, Conseil nordique du bois AB, Suède
- Quel est le potentiel des industries européennes du bois?
M. Jeremy Wall, Administrateur principal, Unité – Industrie forestière DG Entreprises, Commission européenne

3. Une consommation accrue de bois est-elle écologiquement viable à long terme?

- *L'offre et la demande futures à long terme de bois évaluées sur la base des Études sur les perspectives du secteur forestier européen*
M. Anders Baudin, Université de Växjö, Suède ET/OU
M. Kari Kangas, Forum des Nations Unies sur les forêts, New York
- *Disponibilité de bois pour les industries du bois européennes*
M. Bernard De Galember, Directeur chargé des forêts, Confédération des industries papetières européennes (CEPI), Belgique

Séance thématique II: Comment stimuler l'utilisation rationnelle du bois?

1. Stratégies et moyens d'action

- *Promotion du bois dans le cadre de la stratégie forestière pour l'Union européenne*
M. Robert Flies, Chef du secteur «forêts», Unité – Environnement et forêts, DG Agriculture, Commission européenne
- *Promotion du bois en Allemagne – une initiative commune du secteur forestier et de l'industrie du bois engagée depuis 1990*
M. Johann Georg Dengg, Section des marchés du bois, de la promotion des ventes et de l'utilisation du bois, Ministère fédéral de la protection des consommateurs, de l'alimentation et de l'agriculture, Allemagne
- *Rôle/responsabilités des pouvoirs publics dans la promotion du bois*
M. Ingwald Gschwandtl, Directeur du Département des forêts, Ministère fédéral de l'agriculture, des forêts, de l'environnement et des eaux, Autriche
- *Politique en matière de consommation du bois en Roumanie*
M^{me} Constanta Istratescu, Secrétaire à la recherche scientifique et
M. Dan Dumitru Copacean, Institut national du bois, Roumanie

2. Campagnes, communication et éducation en faveur de la promotion du bois

- *Relations publiques et communications: principaux instruments de la promotion du bois*
M. Michael Buckley, Consultant auprès de l'industrie du bois, World Hardwoods, États-Unis
- *Promotion du bois et des produits forestiers en Nouvelle-Zélande*
M. Shaun Killerby, Strategic Market Intelligence Group, Forest Research, Nouvelle-Zélande

Séance d'affichage

1. Promotion du bois, activités pédagogiques (monographies)

- Programmes suisses de promotion du bois
M. Marco Zanetti, BUWAL, Suisse
- L'enseignement relatif aux forêts – programme visant à encourager la pédagogie de la forêt grâce à un réseau international basé sur une approche thématique
M. Robert Lorenz, Danish Outdoor Council — projet «L'enseignement relatif aux forêts», Allemagne
- Réseau de spécialistes de la communication dans le secteur forestier
M. Ingwald Gschwandtl, Directeur du Département des forêts, Ministère fédéral de l'agriculture, des forêts, de l'environnement et des eaux, Autriche

2. Utilisations novatrices, marchés nouveaux

- Le bois en tant que source d'énergie et l'énergie dérivée du bois
M. Christof Hugentobler, Suisse
- Attribution de prix européens de l'environnement
DDB Focus Europe au nom de la Commission européenne, DG Environnement, Belgique

3. Questions relatives au commerce et à la chaîne d'approvisionnement

- Assurer la distribution d'eau, l'organisation d'activités récréatives, et l'approvisionnement en produits du bois et autres produits forestiers en mettant en valeur les ressources d'un petit bassin versant
M. Clifford Todd

Mercredi 26 mars 2003

Séance plénière

Séance thématique III: Nouveaux marchés et schémas de consommation

1. Bioénergie

- *M. Bengt Hillring, Département de la bioénergie, Université suédoise d'agronomie, Suède*
- *M. Reinhold Erlbeck – Président de C.A.R.M.E.N. (Centrales Agrar-Rohstoff-Marketing-und Entwicklungs-Netzwerk), Allemagne*

2. Gestion des risques liés aux changements climatiques

- Gestion des forêts aux fins de l'adaptation aux changements climatiques
M. Zoltan Rakonczay, Spécialiste des forêts et des changements climatiques, WWF Hongrie
- Boisement de sols pauvres financé au titre de projets d'application conjointe
M. Viorel Blujdea, Institut de recherche et de gestion forestières de Bucarest-ICAS, M. Ioan Abrudan, Faculté de foresterie, Brasov, et M. Ciprian Pahontu, Administration nationale des forêts, Roumanie
- La foresterie dans le contexte des projets d'application conjointe en Europe
M. Catrinus J. Jepma, Joint Implementation Network [réseau «application conjointe»], Pays-Bas (sous réserve de confirmation)

3. Produits et utilisations à caractère novateur

- Utilisation finale du bois de sciage en Suède
M. Anders Baudin, Université de Växjö, Suède

Séance thématique IV: Stratégies relatives à l'utilisation rationnelle du bois en Europe centrale et orientale

- Le marché du bois en Europe centrale et orientale
M. Leonard Padureanu, M. Florian Borlea, M. Sabin Bratu, Administration nationale des forêts, Roumanie
- Stratégies relatives à l'utilisation rationnelle du bois en Roumanie
M. Gheorghe Dumitriu, M. Gheorghe Parnuta, M. Iovu Biris et M. Florian Borlea, Institut de recherche et de gestion forestières, Bucarest, Roumanie
- Commerce du bois responsable en Roumanie et en Bulgarie – une chance à saisir pour la région
M. George Dinicu, Spécialiste des forêts, WWF Roumanie
- *M. Zsolt Kovács, Professeur de sciences du bois, Université de la Hongrie de l'Ouest, Hongrie*
- *M. Tamas Marghescu, Directeur régional, Bureau régional pour l'Europe de l'Union internationale pour la conservation de la nature et de ses ressources (UICN) (sous réserve de confirmation)*

Séance thématique V: Commerce et environnement

1. Certification

- Certification forestière: expériences en matière de certification paneuropéenne (PEFC) en Allemagne
M. Dirk Teegelbeekers, Secrétaire général, PEFC Allemagne
- Certification FSC
M^{me} Gemma Boetekees, Directeur pour l'Europe, FSC, Pays-Bas
- La certification forestière en Roumanie dans la perspective du marché
M. Ioan Abrudan, Faculté de foresterie de Brasov, Roumanie

2. OMC, commerce et environnement

Jusqu'ici, nous n'avons pas encore trouvé d'orateur pour traiter ce sujet

3. Questions relatives à la chaîne d'approvisionnement: chaîne de responsabilité, achats, etc.

- *M. Serguei Kouzmine, Division du développement du commerce et du bois, CEE-ONU*
- Approvisionnement en bois auprès de sources faisant l'objet d'une gestion durable
M^{me} Margaret Rainey, Directrice adjointe chargée des réseaux forestiers et commerciaux européens, WWF International
- Coopération IKEA/WWF – concept, objectifs et approche
M. Emil Sandulescu, forestier, IKEA, Roumanie (sous réserve de confirmation)

Groupes de travail

Cinq groupes de travail (GT) examineront chacun l'un des thèmes retenus pour les cinq séances

Groupe de travail	Président du GT
I. Qu'entend-on par «utilisation rationnelle du bois»?	<i>M. David Bills</i>
II. Comment stimuler l'utilisation rationnelle du bois?	<i>M. Gérard Buttoud</i>
III. Nouveaux marchés et schémas de consommation	<i>M. Bengt Hillring</i>
IV. Stratégies relatives à l'utilisation rationnelle du bois en Europe centrale et orientale	<i>M. Leonard Padureanu</i>
V. Commerce et environnement	<i>M^{me} Margaret Rainey</i>

Réunion des présidents des groupes de travail

- Résumé des résultats des débats des groupes de travail
- Préparation et rédaction des conclusions et recommandations formulées par le Séminaire

Jeudi 27 mars 2003

Séance plénière

Présentation des résultats des débats des groupes de travail

Conclusions et recommandations

- Basées sur les résultats des débats des groupes de travail
- Adressées au Comité du bois, à la Commission européenne des forêts, à la Conférence ministérielle sur la protection des forêts en Europe, aux gouvernements et à d'autres parties prenantes.

Annexe II

FORMULAIRE D'INSCRIPTION

Les personnes qui souhaitent participer au Séminaire sont invitées à remplir le présent formulaire et à en adresser un exemplaire au pays hôte, la Roumanie (à l'attention de M. Borlea), ainsi qu'à la CEE-ONU (à l'attention de M^{me} Simkova) (pour les adresses, se reporter à la page .. du présent document) avant le **15 février 2003**.

(Prière d'écrire en CARACTÈRES D'IMPRIMERIE)

Pays:		
M. <input type="checkbox"/> M ^{me} <input type="checkbox"/> (Cocher la case voulue)	Nom:	Prénom:
Titre:		
Organisation:		
Adresse:		
Téléphone:		
Télécopie:		
Adresse électronique:		
Page Web:		

Souhaitez-vous participer à la **visite d'étude** organisée lors du Séminaire le lundi 24 mars 2003?
(cocher la case voulue)

Oui ☐
Non ☐

À quel **groupe de travail** préféreriez-vous participer? (cocher la case voulue)

- I. Qu'entend-on par «utilisation rationnelle du bois»? ☐
- II. Comment stimuler l'utilisation rationnelle du bois? ☐
- III. Nouveaux marchés et schémas de consommation ☐
- IV. Stratégies relatives à l'utilisation rationnelle du bois
en Europe centrale et orientale ☐
- V. Commerce et environnement ☐

Souhaitez-vous présenter une **affiche facultative** lors du Séminaire?

(Cocher la case voulue)

Oui

[]

Titre préliminaire:

Prière d'indiquer ci-après, le cas échéant, le nom de la ou des personnes (conjoint, etc.) qui vous accompagneront à Poiana Brasov:

Je souhaite prendre tous les repas (déjeuner, dîner et deux cafés pour le prix de 30 € par personne et par jour) à l'hôtel Sport pendant ____ **jours, en commençant par le** _____
(veuillez préciser s'il s'agit du déjeuner ou du dîner) **du** ____ **mars** (veuillez préciser la date) **et**
en terminant par le _____ (veuillez préciser de quel repas il s'agit)
du ____ **mars 2003.**

Annexe III

FORMULAIRE DE RÉSERVATION D'HÔTEL

Hôtel Sport, Poiana Brasov, Roumanie

Les participants au Séminaire international sur les stratégies relatives à l'utilisation rationnelle du bois sont invités à faire leurs réservations directement auprès de l'hôtel Sport, à l'aide du formulaire ci-joint.

(Formulaire à remplir en CARACTÈRES D'IMPRIMERIE)

M.[] M ^{me} [] (Prière de cocher la case voulue)	Nom		Prénom	
Organisation				
Adresse				
Pays				
Téléphone		Télécopie		
Adresse électronique				

Je souhaite réserver une chambre **individuelle/double** (veuillez souligner votre choix) à l'hôtel Sport pour ____ nuit (s); arrivée le ____ mars (précisez la date) et départ le ____ mars 2003.

Prix des chambres (petit déjeuner et taxes compris): 45 € pour une chambre individuelle par nuit, 60 € pour une chambre double par nuit. La chambre est réglée le jour du départ.
L'annulation faite avant l'arrivée donne lieu à des frais du montant d'une nuitée. L'abrègement du séjour donne aussi lieu à des frais du montant d'une nuitée.

Les cartes de crédit sont acceptées.

Veuillez adresser le formulaire dûment rempli **directement** à l'hôtel Sport, Poiana Brasov, Roumanie (télécopie: +40 268 407334), en rappelant «**International Seminar**» dans toute correspondance, **avant le 15 février**. Les organisateurs ne peuvent pas garantir qu'une chambre pourra être réservée passé ce délai. L'hôtel Sport confirmera toutes les réservations par écrit.

Pour votre information, l'hôtel Sport dispose d'un centre de loisirs complet. Pour de plus amples renseignements sur l'hôtel, veuillez consulter le site Web suivant:

http://www.ana.ro/hotelsbv_en.html
